

**St. John Armenian Church of Greater Detroit**

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

The Very Reverend Father Aren Jebejian, *Pastor*  
The Reverend Father Armash Bagdasarian, *Assistant Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian  
The Reverend Father Garabed Kochakian  
The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian, *Organist*



## Sunday Bulletin

Կիրակնօրեայ Թերթիկ

### Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you fill out a contact card before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

**September 23, 2018**

The Armenian Church Year 1468

### BAREKENDAN OF THE FAST OF THE HOLY CROSS OF VARAK

**Celebrant: Rev. Fr. Armash Bagdasarian**

**Pastor: V. Rev. Fr. Aren Jebejian**

#### THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

**Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն...9:00 am**

**Divine Liturgy / Ս.Պատարագ .....9:45 am**

#### SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

**Isaiah 14:3-17, II Corinthians 10:18-11:10, Mark 10:1-12**

**Lector: CHARLENE APIGIAN**

Today, Fr. Aren will be delivering the Children's Sermon.

## Today's Gospel

### Mark 10:1-12

And he left there and went to the region of Judea and beyond the Jordan, and crowds gathered to him again; and again, as his custom was, he taught them.

And Pharisees came up and in order to test him asked, "Is it lawful for a man to divorce his wife?" He answered them, "What did Moses command you?" They said, "Moses allowed a man to write a certificate of divorce, and to put her away." But Jesus said to them, "For your hardness of heart he wrote you this commandment. But from the beginning of creation, 'God made them male and female.' 'For this reason a man shall leave his father and mother and be joined to his wife, and the two shall become one.' So they are no longer two but one. What therefore God has joined together, let not man put asunder."

And in the house the disciples asked him again about this matter. And he said to them, "Whoever divorces his wife and marries another, commits adultery against her; and if she divorces her husband and marries another, she commits adultery."

---

## A Special prayer service for the Republic of Armenia

On September 21, 1991 Armenian people voted to become Independent from the Soviet Union and became a member of the United Nations on March 2, 1992. Last Friday was the 27th Anniversary of the establishment of the Republic of Armenia.

Today, prior to the singing of Hayr Mer, we rejoice in God and offer a special prayer service for the Armenian Independence Day, asking our savior to bless and guide the Armenian Nation, the Armenian Church and our entire people in their path to creating a great society and country.

---

**Women's Guild Upcoming Speaker and Meeting:** *Thursday, October 11th, 2018 at 7 pm in the Vartan Room. Please note DATE CHANGE of Meeting.*

"Beauty Bites...You Really Are What You Eat" Speaker, Anoosh Ivezaj is an Integrative Nutrition Health Coach. She focuses on how food can heal, and how to make clean eating enjoyable.

Purchase her new book "Beauty Bites: Clean Eats and Indulgent Treats to Get Your Glow from Within" at the Women's Guild Meeting. Members and non-members welcomed.



**BASHDON HOKEHANKUSDYAN**  
**REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST**



**ARTHUR VARTABEDIAN, 40th Day, Husband, Father, Grandfather, Brother, Uncle**

Requested by Margaret Vartabedian  
Ara Vartabedian  
Dr. Paul & Lisa Vartabedian & Family  
Dr. Robert & Dr. Jeri Vartabedian & Family  
Ted Vartabedian & Family  
Alice Vidian  
Armen Vidian

**SHAHE ASHKARIAN, 3rd Year, Father, Grandfather**

Requested by Joseph & Sonig Ashkarian & Family

**SOUREN KEOLEIAN, 5th Year, Husband, Father, Grandfather, Khnamee**

Requested by Virginia Keoleian  
Dr. Gary & Laurie Keoleian, Natalie, Michael, Sophia & Gabriella  
David & Randi Dolik, Lauren Alex & Leah  
Zaven Dolik

**JON TOPALIAN, 8th Year, Husband, Father, Grandfather, Uncle**

Requested by Eva Topalian  
Linda & Ted  
Tina & Maury  
Janine  
Mara, Alex, Nicole, Christina  
Roger & Joanie

**JON TOPALIAN, 8th Year, Brother, Uncle**

Requested by Marie Mamassian  
Darwin & Ruth Mamassian & Family  
Mark & Maral Mamassian & Family  
Jeffrey Mamassian

## FALLEN ASLEEP IN THE LORD

We offer our prayers for the servant of God, **Sha-Kay Dirasian Kaypekian**, who entered her eternal rest last week. Her funeral took place at St. John Armenian Church on September 18, 2018.  
May Christ our Lord shed His Eternal light upon her soul.

We offer our prayers for the servant of God, **Arthur Melkonian**, who entered his eternal rest last week. His funeral took place at St. John Armenian Church on September 19, 2018.  
May Christ our Lord shed His Eternal light upon his soul.

We offer our prayers for the servant of God, **Avedisse “Jack” Teraikian**, who entered his eternal rest last week. His funeral took place at St. John Armenian Church on September 21, 2018.  
May Christ our Lord shed His Eternal light upon his soul.

We offer our prayers for the servant of God, **Judy Kay Hovnan**, who entered her eternal rest last week. Her funeral took place at St. John Armenian Church on September 22, 2018.  
May Christ our Lord shed His Eternal light upon her soul.



# Prayers for the Sick and Hospitalized

Emma Betrosian  
Elina Cobb  
John Brycz  
Margaret Chubukchian  
Gearldine Ware  
Virginia Mekjian

Araxey Barsamian  
George Douroujalian  
Fr. Dimitrie Vincent  
Denise Meshejian  
Rev. Fr. Shnork Souin  
Stepan Telebzda

Charles Sansone  
Ruben Griffin  
Elizabeth Shehigian  
Ryan Fringer  
Vartkes Chubukchian

---

Belinda Kabodian, Jackie ElChemmas and Shoushan Ameriguian will be making Bourma following church THIS SUNDAY.

All are welcome to come and help.

---

## Day by Day Bible Study

No Bible Study class this September. Classes will resume again in October.  
*For more information, call Yeretzgin Roberta at 248-538-9993*

---

## Visit the Parish Bookstore

The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many “Made in Armenia” products.

**100 Years 1915-2015 *Images of Western Armenia by Hrair Hawk Khatcherian - \$150.00***  
***Khatchkar—\$150.00***

***Armenian Ornamental Script—\$120.00***

**SILVER CROSSES FROM JERUSALEM, VARIOUS SIZES—\$35.00 - \$75.00**

**“THE GAMBLER: KIRK KERKORIAN the Greatest Deal Maker in Capitalist History”—HC \$25.00**

***KHORENIAN DIVINE LITURGY , DOUBLE CD—\$30.00***

***“The Promise” DVD \$20.00***

**Hrayr Toukhanian’s Assignment Berlin DVD in English—\$30.00**

***JUST ARRIVED—NEW ITEMS FROM ARMENIA AND KARABAGH***

**Forget me not jewelry – earrings, bracelets, pins**

**Pomegranate necklaces**

**14Kt. gold crosses – various sizes**

**Backpacks & bags**

**and much more!**

**STOP BY AND BROWSE**

## **BAZAAR PREPARATION DAYS**

### **ALL CHURCH MEN AND WOMEN WELCOME!**

Monday, September 24, we look forward to your participation in our last day of Choreg baking! 9:00 a.m. until noon with Dawn Aginian.

Tuesday, September 25, we will be making our delicious Nazoog, from 9:00 a.m. until noon.

Thursday September 27, we will finish our Meat Boreg from 5:00 p.m. until 8:00 p.m. There will be dinner. This is a sit down job!

No experience necessary. On the job training and all our welcome.

We look forward to meeting new friends and you will find that there is a job for everyone. If you have any questions, please contact Joy Callan, 248-254-3955.

---

## **Parish Ministry**

Belinda Kabodian, RN, Community Health Coordinator at St. John Providence Hospital will be available starting in July, on the first Sunday of each month for Blood Pressure screening in the Hall.

This event is open to everyone and free of charge.

**The next Blood Pressure Screening will be Sunday, October 7<sup>th</sup>, in the hall following services.**

---

## **Grandma's Attic**

**Donate your gently used and well wrapped treasures:**

**Grandma's Attic:** Linens, Accessories, Jewelry, Pots & Pans, Dishes, Glassware, Picture Frames, Candle Sticks, Vases and more ...

**Children's Corner:** Toys, Games & Puzzles

**Holiday Corner:** Halloween, Christmas & Easter Decorations

**Grandpa's Corner:** Gadgets, Electronics & Sports items

**Grandma's Annex:** Books, Artwork, CDs, DVDs, etc.

---

## **Wanted: Used Armenian Books!**

The Parish Bookstore is accepting donations of gently used books on Armenian subjects written in English for its Used Book Sale at this year's Festival (October 5, 6, 7).

Kindly drop off books at the church office during business hours or on Sundays.

Receipts available in the church office.

# **St. John Armenian Church**

DIOCESAN PILGRIMAGE

OCTOBER 19 – 21, 2018

## **TRAVEL TO & FROM NEW YORK IS PARTICIPANT'S RESPONSIBILITY**

### **GROUP HOTEL ACCOMODATIONS:**

MAMARA PARK HOTEL LOCATED AT 32<sup>ND</sup> AVE AND PARK AVE

GROUP RATE \$329 TAX EXEMPT PER NIGHT

DELUXE KING & DELUXE DOUBLE ROOMS AVAILABLE

FORM OF PAYMENT TO BE DETERMINED

EITHER INDIVIDUAL DIRECT PAY OR THROUGH GROUP ACCOUNT

### **ITINERARY**

#### **FRIDAY, OCTOBER 19:**

##### **VISIT TO ST NERSESS SEMINARY:**

ROUNDTrip TRANSPORTATION PROVIDED

BUS LEAVES FROM MARMARA PARK HOTEL 2:00PM

TOUR OF SEMINARY, VESPAR SERVICE, DINNER WITH SEMINARIANS

PARTICIPATION FEE \$100 PER PERSON

#### **SATURDAY, OCTOBER 20:**

##### **METROPOLITAN MUSEUM OF ART GROUP GUIDED TOUR OF "ARMENA" EXHIBIT:**

TOUR TIMES 10:30AM AND 11:00AM

TRANSPORTATION NOT PROVIDED TO MUSEUM –

PARTICIPANTS NEED TO MAKE THEIR OWN ARRANGEMENTS

GROUP LUNCH AFTER THE TOUR – LOCATION TO BE DETERMINED

PARTICIPATION FEE \$50 (NOT INCLUDING LUNCH)

#### **SUNDAY, OCTOBER 21:**

##### **VISIT TO THE CATHEDRAL OF THE EASTERN DIOCESE:**

BADARAK AT THE CATHEDRAL 10:30AM

630 2<sup>ND</sup> AVE (LOCATED BETWEEN 34<sup>TH</sup> & 35<sup>TH</sup> AVE'S)

TRANSPORTATION NOT PROVIDED TO CATHEDRAL

IT IS WITHIN WALKING DISTANCE FROM HOTEL

GROUP LUNCH IMMEDIATELY FOLLOWING BADARAK

TOUR OF THE CATHEDRAL FOLLOWING LUNCH

PARTICIPATION FEE \$0

## **DEADLINE FOR PARTICIPATION SEPTEMBER 30, 2018**

**FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT ROSEANN MANOOGIAN ATTAR 248-980-3221**

# ***2018 FALL/WINTER SCHEDULE***

## **St. John Armenian Church of Greater Detroit**

**Invites you to**

### **BIBLE STUDY**

**Starting from The Gospel of Luke**

***Presenters: Very Rev. Fr. Aren Jebejian  
and Rev. Fr. Armash Bagdasarian***

**Bible Study will take place on Monday evenings  
on the dates listed below: 7:00 p.m. – 8:30 p.m.**

**October 1, October 15, November 5,  
November 19, December 3 and December 17**

---

### **ADULT CATECHISM**

**Adult Christian Education will take place  
on Thursday evenings on the dates listed below: 7:00 p.m. – 8:30 p.m.**

**October 25 – Sacrifice: Episcopal Ordination and Church Hierarchy  
November 15 – Confession/Profession: Monophysite/Dyophysite  
December 13 – Dedication: St. Gregory of Narek**

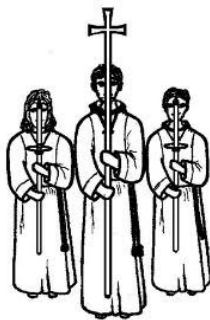
**All parishioners and friends are invited to attend these informative sessions.**

**Admission is Free**

**St. John Armenian Church of Greater Detroit  
22001 Northwestern Highway  
Southfield, MI 48075  
248-569-3405  
[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)**



# 2018 FALL/WINTER SCHEDULE



## ACOLYTE TRAINING

*Led by Very Rev. Fr. Aren Jebejian  
and Rev. Fr. Armash Bagdasarian*

**For Boys Ages 10-16 Years Old**

**Saturdays from 1:00 – 3:00 p.m. in the Sanctuary  
on the dates listed below:**

*September 22, October 13, October 27  
&*

**Saturdays from 10:00 -12:00 p.m. in the Sanctuary  
on the dates listed below:**

*November 3, November 17, December 1, December 15*

**Please call the church office to sign up**

**St. John Armenian Church of Greater Detroit  
22001 Northwestern Highway  
Southfield, MI 48075**

**ST. JOHN**

# **ACYOA JUNIORS**

**ARE HOSTING A**

## **CAR WASH**

**SUNDAY, SEPTEMBER 30TH**

**FOLLOWING CHURCH SERVICES**



**IN FRONT OF THE AGBU SCHOOL & REC CENTER**

**\$5 CARS \$7 SUVS**

**22001 NORTHWESTERN HWY SOUTHFIELD, MI 48075 [LMARDIGIAN@SJACHURCH.ORG](mailto:LMARDIGIAN@SJACHURCH.ORG)**



---

PATRONS' NIGHT  
THURSDAY  
OCTOBER 4, 2018

---

lavish mezza and cocktails starts at 6pm  
surf and turf dinner served at 7pm  
fine arts preview sale and silent auction  
music provided by special guests Ani,  
Harry Hovakimian and Rubik Mailian

\$100 donation/person reservations required

---

for reservations contact  
Nayiri Misirliyan 248. 374.5282

St. John Armenian Church 22001 Northwestern Hwy  
Southfield MI 248. 569.3405 [www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)



## TALINE & FRIENDS

Please come sing and dance with Taline, Armenian children's music singer from California.

**Date:** Saturday, October 6, 2018

**Time:** 3:30 P.M.

**Location:** A.G.B.U. High School Auditorium

**Hosted by:** St. John Armenian Church

**Admission :** \$25 per person

Please call St. John Armenian Church at 248-569-3405 to make credit card payment. Ask for Tamara Movsesyan.  
Reservations must be made in advance, ONLY 200 SEATS AVAILABLE!



22001 Northwestern Highway, Southfield, MI 48075 [www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

Saturday, September 29, from 8:00 a.m. until we finish, Manti preparation for  
Bazaar 2018 at the AGBU School

Lisa Mardigian 586-808-2202

Thank you to CSAI for donating the cost of the Manti for Bazaar 2018

The 3 best days of Fall...



ST. JOHN ARMENIAN CHURCH

**BAZAAR**

**A FESTIVAL OF CULTURE**

**OCTOBER 4-7 2018**

Health Fair and Blood Drive—October 6

**The St. John Music Guild**  
*proudly presents*  
**Narek Arutyunian**  
**C L A R I N E T I S T**

**Accompanied by Pianist Karen Hakobyan**

Mr. Arutyunian has performed extensively in Australia, Asia and in Europe, including at the Musée du Louvre in Paris and the Palazzo del Principe in Genoa. Festival appearances include return engagements at the Marlboro Music Festival and at Juilliard's ChamberFest, where he performed Osvaldo Golijov's *The Dreams and Prayer*, the New York Festival of Song, Methow Valley Chamber Music Festival in Washington, Krzyzowa Music Festival in Poland, Germany's Usedomer Musikfestival, Musica Viva's Huntington Estate and Sydney festivals in Australia and Young Concert Artists Festivals in Tokyo and Beijing. Narek won First Prize at Young Concert Artists International Auditions. He also has performed recitals in New York at Merkin Concert Hall and in Washington, DC at the Kennedy Center to rave reviews and has been engaged to perform at Carnegie's Weill Recital and the Morgan Library and Museum in New York.

Born in Armenia, Narek Arutyunian's family moved to Moscow when he was three. As a teenager, he won First Prizes in the International Young Musicians Competition in Prague and the Musical Youth of the Planet Competition in Moscow. He graduated from the Moscow State Tchaikovsky Conservatory as a student of Evgeny Petrov, received a Bachelor's degree from The Juilliard School, where he worked with Charles Neidich, and continued his studies with Mr. Neidich at the Manhattan School of Music on a Leon Russianoff Memorial Scholarship, where he received a Master's Degree in 2018. He receives career support from the Guzik Foundation in California. Mr. Arutyunian's clarinet is a personal gift from the conductor and violinist Vladimir Spivakov.

**Saturday, November 10, 2018 at 4:00 pm**

**St. John Armenian Church Sanctuary**  
22001 Northwestern Highway, Southfield, Michigan

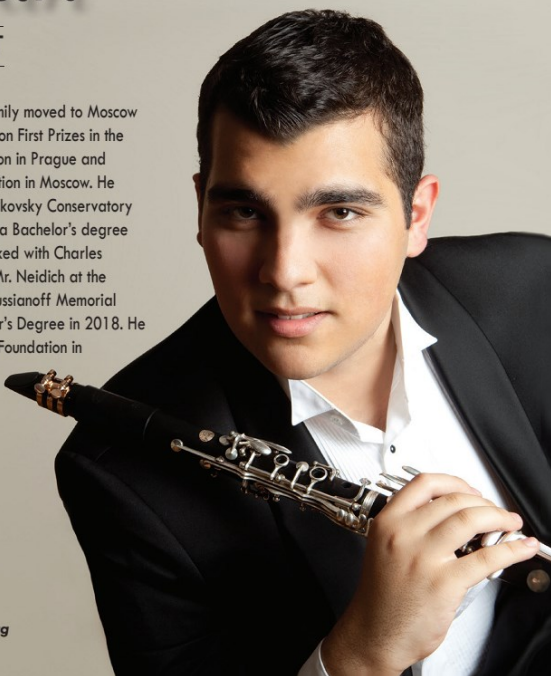
*Afterglow immediately following concert*

**All tickets are General Admission**

Adults \$20 and \$10 for students and children under 18

Contact St. John Music Guild (248) 702-4892 or email [music@sjchurch.org](mailto:music@sjchurch.org)

Make checks payable to: St. John Music Guild



# General Information

**Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm**

**After hours in an emergency, please contact:**

**Pastor's Cell: 773-457-4122 e-mail: [FrAren@sjachurch.org](mailto:FrAren@sjachurch.org)**

**Administrator's Cell: 760-832-1142**

---

**Visits to the Hospitalized and Homebound** Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name to be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized" list. Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

**Home Blessing** If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

**Baptism** Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary. We encourage parents to baptize their children between 40 days and 3 months.

**Marriage** Please make sure to confirm your wedding date with the Pastor before booking your reception hall. Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date.

**Parish Membership** If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

**Sunday Bulletin** Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

**Requiem Requests** may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to [Tamara@sjachurch.org](mailto:Tamara@sjachurch.org) no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. Request forms are available in the Church Lobby. Requiem may be offered every Sunday of the year except for the five Tabernacle Feast Days.

Պատարագէն Յետոյ Եկեղեցիէն Դուրս Գալու Ժամանակ

## On Leaving the Sanctuary After Divine Liturgy

When approaching the Holy Gospel at the end of the  
Divine Liturgy you say:

Յիշեցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

May the Lord remember all your sacrifices.

**The Priest answers:**

Տաղէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն  
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ:

*Datseh kez Der usd srdee koom yev  
zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarestseh.*

May the Lord grant you according to your own heart, and  
fulfill all your desires.  
(Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the  
GIVER says:

Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ  
Պատարագէս:

*Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee Soorp  
Badarakes.*

May this be to you a share and  
portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says:**

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

My portion is God forever.

## The Kiss of Peace

*Kreesdos ee mech mer haydnetsav.*

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

*Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.*

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է  
յայտնութիւնն Քրիստոսի:

## The Psalm of Dismissal - Psalm 34

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham  
orhnootyoon nora ee peran eem.*

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.